



Guía Docente				
Datos Identificativos				2014/15
Asignatura (*)	Inglés III	Código	631G01210	
Titulación	Grao en Enxeñaría Náutica e Transporte Marítimo			
Descritores				
Ciclo	Período	Curso	Tipo	Créditos
Grao	2º cuatrimestre	Segundo	Formación básica	6
Idioma	Inglés			
Prerrequisitos				
Departamento	Ciencias da Navegación e da Terra			
Coordinación	Campa Portela, Rosa Mary de la	Correo electrónico	rosa.mary.campa@udc.es	
Profesorado	Campa Portela, Rosa Mary de la	Correo electrónico	rosa.mary.campa@udc.es	
Web				
Descrición xeral	<p>A asignatura trata de dotar o alumno dunha base ampla en terminoloxía básica relacionada coas instalacións e operacións do buque así como dunha competencia comunicativa falada, escrita e lectora que lle permita desenvolver as súas funcións profesionais nun ambiente internacional, así como redactar correspondencia comercial e técnica utilizando termos comerciais así como abreviaturas e expresións propias do mundo marítimo no que desenvolverá a súa actividade.</p> <p>El curso incluirá diversos procedimientos recomendados por la OMI para la formación de marinos. Así mismo desarrollará las capacidades de los alumnos para la utilización del idioma a un nivel medio/alto con el empleo de terminología propia de Inglés Marítimo hasta alcanzar un nivel que les permita la comprensión y utilización de la lengua acorde con los requisitos del International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW 78/95)</p>			

Competencias da titulación	
Código	Competencias da titulación
A10	Redactar e interpretar documentación técnica e publicacións náuticas.
A11	Empregar o inglés, falado e escrito, aplicado á navegación e ao negocio marítimo.
A19	Utilizar as frases normalizadas da OMI para as comunicacións marítimas, e emprego do inglés falado e escrito.
B1	Aprender a aprender.
B4	Comunicarse de xeito efectivo nun ámbito de traballo.
B5	Traballar de forma autónoma con iniciativa.
B6	Traballar de forma colaboradora.
B8	Aprender en ámbitos de teleformación.
B12	Uso das novas tecnoloxías TIC, e de Internet como medio de comunicación e como fonte de información.
C2	Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.
C3	Utilizar as ferramentas básicas das tecnoloxías da información e as comunicacións (TIC) necesarias para o exercicio da súa profesión e para a aprendizaxe ao longo da súa vida.
C7	Asumir como profesional e cidadán a importancia da aprendizaxe ao longo da vida.

Resultados da aprendizaxe			
Competencias de materia (Resultados de aprendizaxe)	Competencias da titulación		
	Recibir e transmitir informacións profesionais en inglés técnico marítimo	A10	B5 B6
Realizar eficazmente as comunicacións nun entorno profesional internacional	A11 A19	B4	
Mellorar as capacidades lingüísticas mediante o autoaprendizaxe e as TIC		B1 B8 B12	C3 C7

Contidos



Temas	Subtemas
UNIT 1: WORKING ON BOARD	1.1: The shipping company. To apply for a job. Curriculum. Personal interview. 1.2. To go on board. Stages and requirements. 1.3. The harbour. Harbour activity. Harbour buildings and facilities. Non- commercial harbours.
UNIT 2: THE SHIP	2.1: Merchant vessels: kinds and main characteristics 2.2. Other kind of vessels and main characteristics
UNIT 3: THE CREW	The crew in a merchant ship: manning, duties and watchkeeping.
UNIT 4: SHIPHANDLING	4.1: Shiphandling: anchoring, berthing, leaving berth and underway. 4.2. Shiphandling communications: engineroom orders, helm orders, manoeuvring fore and aft. 4.3. Pilot on board and tug assistance.
UNIT 5: BRIDGE WATCHKEEPING I	5.1: Navigation: pilotage, astronomical navigation, position and course. 5.2. Bridge description: navigational equipment. The chart room. The radio room.
UNIT 6: BRIDGE WATCHKEEPING II	6.1: The rules of the road (CollRegs) 6.2. Weather and tides 6.3. Buoyage
UNIT 7: ROUTINE COMMUNICATIONS	7.1: Routine on board communications. 7.2. Ship to shore routine communications. 7.2. Ship to ship routine communications 7.4. Communications equipment
UNIT 8: SAFETY ON BOARD	8.1. Occupational hazards prevention 8.2. Maritime casualties: fire, sinking, collision, etc. 8.3. Abandoning ship, survival, search and rescue 8.4. Medical care
UNIT 9: EXTERNAL SAFETY COMMUNICATIONS	9.1. Distress communications 9.2. Urgency communications 9.3. Safety communications
STANDARD MARINE COMMUNICATION PHRASES	1: Wheel and engine orders. Pilot on the bridge. 2: Handing over the watch, vessel traffic service, navigational and meteorological warnings 3: On board safety communications 4: External safety communications

Planificación			
Metodoloxías / probas	Horas presenciais	Horas non presenciais / traballo autónomo	Horas totais
Aprendizaxe colaborativa	12	24	36
Lecturas	10	10	20
Simulación	11	16.5	27.5
Solución de problemas	11	11	22
Traballos tutelados	1	20	21
Proba oral	1	0	1
Proba obxectiva	2	0	2
Sesión maxistral	15	0	15
Atención personalizada	5.5	0	5.5

*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientativo, considerando a heteroxeneidade do alumnado



Metodoloxías	
Metodoloxías	Descrición
Aprendizaxe colaborativa	Relacionado cos temas das sesións maxistras, requirírase aos alumnos a realización de actividades, ben en solitario, en parellas ou en pequenos grupos, sobre diversas temáticas. Estas actividades poranse en común na aula, beneficiándose todos os alumnos das informacións recabadas polos seus compañeiros.
Lecturas	Levaranse a cabo clases sobre determinados temas nas que o material central serán documentos e informes reais de traballo no ámbito marítimo. Sobre esta documentación os alumnos realizarán tarefas específicas para fomentar a comprensión lectora e a pronunciación.
Simulación	Con obxecto de reforzar as competencias oral e auditiva realizaranse simulacións sobre conversacións en diferentes situacións da operatividade do buque.
Solución de problemas	Proporanse unha serie de actividades que os alumnos terán que completar na aula e no seu tempo de autoaprendizaxe utilizando as TIC
Traballos tutelados	Ademais dos traballos propostos para a aprendizaxe colaborativa, proporanse outros, tutelados e de carácter individual naqueles temas que necesiten especial profundización.
Proba oral	Propónse a realización dunha breve proba oral co fin de comprobar os avances do alumno con relación as súas destrezas oral e auditiva.
Proba obxectiva	A proba obxectiva consistirá nun exame teórico sobre os contidos desenrolados na asignatura
Sesión maxistral	Cada un dos temas propostos no apartado 3. Contidos, será desenrolado en sesión maxistral .

Atención personalizada	
Metodoloxías	Descrición
Solución de problemas Traballos tutelados Proba oral Aprendizaxe colaborativa	As actividades relacionadas coa aprendizaxe colaborativa, prácticas a través das TIC, solución de problemas e traballos tutelados requirirán da atención personalizada do profesor, que establecerá horas de tutoría especiais para realizar o seguimento de tales actividades. Por outra parte a prueba oral require dunha avaliación individualizada.

Avaliación		
Metodoloxías	Descrición	Cualificación
Solución de problemas	Tanto para a avaliación continua como para optar a un exame final único, é necesario realizar o 80% dos traballos propostos neste apartado. Competencias avaliadas: A10, A11, A19, B1, B6, C3	5
Traballos tutelados	Tanto para a avaliación continua como para optar a un exame final único, é necesario realizar o 80% dos traballos propostos neste apartado. Competencias avaliadas: A10, A11, B6, B8, B12, C2, C3	5
Proba oral	Consistirá nunha proba oral individual Evaluación continua: será necesaria a asistencia cando menos ao 80% das clases maxistras, e a realización do 80% das prácticas a través das TIC, así como a realización de a lo menos o 80% dos traballos propostos (aprendizaxe colaborativa, solución de problemas e traballos tutelados) Evaluación final única: será necesaria a realización do 100% das prácticas a través das TIC, así como a realización do 100% dos traballos propostos (aprendizaxe colaborativa, solución de problemas e traballos tutelados). Competencias avaliadas: A11, B4, C2	10
Proba obxectiva	Evaluación continua: será necesaria a asistencia cando menos ao 80% das clases maxistras, e a realización do 80% das prácticas a través das TIC, así como a realización de a lo menos o 80% dos traballos propostos (aprendizaxe colaborativa, solución de problemas e traballos tutelados) Evaluación final única: será necesaria a realización do 100% das prácticas a través das TIC, así como a realización do 100% dos traballos propostos (aprendizaxe colaborativa, solución de problemas e traballos tutelados) En calquera caso a superación da proba obxectiva queda suxeita a obtención dun mínimo de 20 puntos nos denominados conceptos clave. Competencias avaliadas: A10, A11, A19, B4, C2	75



Aprendizaxe colaborativa	Tanto para a avaliación continua como para optar a un exame final único, é necesario realizar o 80% dos traballos propostos neste apartado. Competencias avaliadas: A19, B4, B12, C3	5
--------------------------	--	---

Observacións avaliación

Os criterios de avaliación contemplados nos cadros A-II/1, A-II/2, A-III/1 y A-III/2 do Código STCW e as súas enmendadas relacionados con esta materia teranse en conta a hora de deseñar e realizar a avaliación.

Fontes de información

Bibliografía básica	<ul style="list-style-type: none">- TN Blakey (2001). English for maritime studies. China: Longman- Varios (2006). MarEng web-based maritime english learning tool.- Nisbet, Kutz y Logie (1997). Marlins English for Seafarers 1 y 2. UK: Marlins- Murrel, Nagliati y Canestri (2010). Safe sailing.- Varios (2009). Secma Tool.- Van Kluijven (2003). The international maritime language programme. Netherlands: Alk & Heijnen
Bibliografía complementaria	

Recomendacións

Materias que se recomenda ter cursado previamente

Materias que se recomenda cursar simultaneamente

Materias que continúan o temario

Observacións

(*A Guía docente é o documento onde se visualiza a proposta académica da UDC. Este documento é público e non se pode modificar, salvo casos excepcionais baixo a revisión do órgano competente dacordo coa normativa vixente que establece o proceso de elaboración de guías